



## Nouveau règlement de stationnement autour de Rotterdam et La Haye pour poids-lourds

### Les règles suivantes seront en vigueur à partir du 1er juin :

- sur les aires de repos le long de l'autoroute vous pouvez uniquement encore vous garer dans les emplacements indiqués !
- dans les communes vous ne pouvez stationner le soir et la nuit que dans les emplacements de parking désignés. Attention : il peut y avoir des règles supplémentaires applicables au sein d'une commune, comme une interdiction de couchage.

### Vous pouvez stationner sur :

- un des parkings poids-lourds comme indiqué dans la présente brochure ;
- les emplacements de stationnement le long des autoroutes dans les emplacements fixes;
- les places prévues à cet effet au sein de la commune (voir site Web de la commune).

## Sécurité et accessibilité

Les poids-lourds mal stationnés causent des nuisances et des conditions de circulation dangereuses, aussi bien pour vous que pour les autres usagers de la route. Ils entravent l'accessibilité des entreprises, des emplacements de stationnement et des terrains publics. Les agents municipaux vont contrôler plus sévèrement le respect du stationnement correct aux endroits prévus à cet effet. Ceci ne se fera pas seulement sur les aires de repos le long des autoroutes, mais aussi sur les emplacements indiqués au sein des communes de la région.

## Amendes pour mauvais stationnement

L'amende pour stationnement illégal s'élève au minimum à 90 euros. Les agents municipaux peuvent placer un sabot d'immobilisation ou dans des cas exceptionnels, ils peuvent embarquer votre véhicule. Le remorquage et le stockage de votre véhicule entraînent des frais importants pour vous.

## Parkings poids-lourds sûrs

Vous pouvez stationner en toute sécurité dans la région de Rotterdam et La Haye. Il existe des parkings poids-lourds surveillés avec commodités spécialement aménagés à cet effet. Les chauffeurs peuvent s'y rendre 24 heures sur 24 et 365 jours par an. Ces parkings poids-lourds sont payants. À ces endroits, vous avez la garantie de passer une nuit en sécurité et votre camion est en sécurité. Vous découvrirez dans cette brochure où cela est possible.

① 130 emplacements de parking gratuits jusqu'en 2017.

② maximum 24 heures.

③ Les chauffeurs de Nissewaard peuvent stationner avec un abonnement. Les autres chauffeurs peuvent stationner maximum 3 heures avec un ticket.



## Nowe przepisy parkowania dla samochodów ciężarowych w Rotterdamie i w Hadze

### Od 1 czerwca obowiązują następujące przepisy:

- w miejscach obsługi podróżnych przy drogach szybkiego ruchu można parkować tylko na wyznaczonych miejscach!
- w gminach wieczorem i w nocy można parkować wyłącznie na wyznaczonych miejscach. Uwaga: w gminie mogą obowiązywać specjalne przepisy, jak na przykład zakaz spania.

### Możliwości parkowania:

- jeden z parkingów dla samochodów ciężarowych wymienionych w tej ulotce,
- parkingi wzdłuż dróg szybkiego ruchu na stałych miejscach parkingowych,
- wyznaczone miejsca w gminie (sprawdź na stronie internetowej gminy).

## Bezpieczeństwo i dostępność

Nieprawidłowo zaparkowane samochody ciężarowe powodują niedogodności i niebezpieczne sytuacje na drodze dla kierowcy oraz innych uczestników ruchu. Utrudniają one dostęp do firm, miejsc parkingowych i terenów publicznych. Straże miejskie coraz bardziej rygorystycznie sprawdzają, czy pojazdy są zaparkowane prawidłowo w wyznaczonych miejscach. Kontrole takie odbywają się nie tylko w miejscach obsługi podróżnych przy drogach szybkiego ruchu, ale również w wyznaczonych miejscach w gminach w regionie.

## Mandaty za nieprawidłowe parkowanie

Mandat za nieprawidłowe parkowanie wynosi co najmniej 90 euro. Straż miejska może założyć blokadę na koła lub w niektórych przypadkach odholować pojazd. Odholowanie i przetrzymanie samochodu powoduje wysokie koszty.

## Bezpieczne parkingi dla samochodów ciężarowych

W regionie Rotterdamu i Hagi można bardzo bezpiecznie parkować. Znajdują się tam specjalnie przystosowane parkingi z infrastrukturą dla samochodów ciężarowych. Kierowcy mogą tam zajeżdżać przez 24 godziny na dobę i 365 dni w roku. Parkingi dla samochodów ciężarowych są płatne. Kierowca ma zapewniony bezpieczny nocleg, także samochód ciężarowy jest bezpieczny. W tej ulotce można przeczytać, gdzie są takie możliwości.

① 130 bezpłatnych miejsc parkingowych do 2017 roku.

② maksymalnie 24 godziny.

③ Kierowcy z Nissewaard mogą parkować z abonamentem. Pozostali kierowcy mogą parkować z biletem parkingowym przez maksymalnie 3 godziny.



## A kamionokra vonatkozó új parkolási rend Rotterdam és Hága körül

### Június 1-jétől a következő szabályok vannak érvényben:

- az autópályák mentén, kizárólag a kijelölt helyeken belül;
- a városokon belül, délután és az este folyamán parkolni kizárólag a kijelölt helyeken belül lehet. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a városon belül további szabályozások - például az adott parkolóterületen belüli alvás tilalmára vonatkozóan - lehetnek érvényben.

### Ön parkolhat:

- a kamionparkolók egyikén, az ebben az ismertetőben leírtak alapján;
- az autópályák melletti parkolóhelyeken a kijelölt helyeken belül;
- A városon belül a kijelölt parkolóhelyeken (tájékoztódon a város honlapján).

## Biztonság és elérhetőség

A rossz helyen parkoló kamionok akadályt képeznek és önmagunkra, valamint a többi utazóra veszélyes közlekedési helyzeteket okoznak. Megnehezítik a cégek, parkolóhelyek és közterületek megközelíthetőségét. A közfelügyelők szigorúbban fogják ellenőrizni, hogy a járművek a kijelölt helyeken, helyesen parkolnak-e. Mind az autópályák melletti pihenőhelyeken, mind a régió városain belül.

## Bírságok helytelen parkolás eseté

A helytelen parkolás esetén kirótt bírság legalább 90 euró. A közfelügyelők kerékbilincset alkalmazhatnak, vagy kivételes esetekben eltávolíthatják a járművet. Járműjének elvontatása és elhelyezése magas költségekkel jár.

## Biztonságos kamionparkolók

Ön Rotterdam és Hága környékén nagyon biztonságosan parkolhat. Vannak speciálisan kialakított, őrzött és jól felszerelt kamionparkolók. Ezek a parkolóhelyek az év 365 napján, éjjel-nappal a kamionsofőrök rendelkezésére állnak. Néhány esetben fizetni kell ezekért a kamionparkolók használatáért. Ha Ön itt parkol, biztosítva van: biztonságosan éjszakázhat, és a kamionja is biztonságban van. Ebben a tájékoztatóban megtalálhatja, hogy hol van erre lehetőség.

① 130 ingyenes parkolóhely 2017-ig.

② maximum 24 óra.

③ A Nissewardi sofőrök bérlettel parkolhatnak. Más sofőrök jeggyel legfeljebb 3 órát parkolhatnak.



## Noi reguli de parcare pentru camioane în împrejurimile orașelor Rotterdam și Haga

### De la 1 iunie se vor aplica următoarele reguli:

- În locurile de rapaos de pe marginea autostrăzilor este permisă parcare doar în spațiile marcate!
- În localități parcare dimineața și seara este permisă exclusiv în locurile marcate.. Atenție: în interiorul localităților se pot aplica reguli suplimentare, referitoare la interdicția de a înnopta în locurile de parcare.

### Puteți parca în :

- Una din parcurile pentru camioane, așa cum se prevede în această broșură;
- locurile de parcare de pe marginea autostrăzilor în locurile marcate, speciale pentru parcare;
- locurile indicate din interiorul localității (vizitați pagina de internet a localității).

## Siguranța și accesibilitatea

Camioanele parcate în locuri necorespunzătoare cauzează neplăceri și condiții nesigure de trafic – atât pentru dumneavoastră cât și pentru ceilalți participanți la trafic... Ele împiedică accesul la firme, locuri de parcare și terenuri publice. Poliția municipală verifică foarte strict dacă parcare este efectuată corect și în locurile corespunzătoare. Nu numai în locurile de rapaos de-a lungul autorstrăzilor, dar și în locurile indicate din interiorul localităților din regiune..

## Amenzi pentru parcare în locuri nepermise

Amenda pentru parcare în locuri nepermise este de minim 90 de euro .. Poliția municipală poate bloca roțile, iar în cazuri excepționale poate muta vehiculul din acel loc. Costurile de tractare și depozitare sunt ridicate și vor fi suportate de dumneavoastră

## Parcări sigure pentru camioane

Puteți parca în siguranță în regiunea Rotterdam și Haga. Există parcări amenajate pentru camioane, păzite și cu facilități speciale. Șoferii pot parca aici 24 de ore pe zi, 365 de zile pe an. Aceste parcări amenajate pentru camioane sunt contra cost. Aici puteți înnopta în siguranță, iar camionul dumneavoastră este păzit. În această broșură puteți citi unde găsiți aceste parcări.

① 130 de locuri de parcare gratuite până în 2017.

② maxim 24 de ore.

③ Șoferii din Nissenwaard pot parca pe baza unui abonament. Ceilalți șoferi pot parca pe baza unui tichet, maxim 3 ore.



**METROPOOLREGIO**  
ROTTERDAM DEN HAAG  
VERVOERSAUTORITEIT



# NIEUWE PARKEERREGELS

## rondom Rotterdam en Den Haag voor vrachtwagens

## Faciliteiten

Truckparkings	€	♿	🍴	📺	🚿	📶	🚰
<b>De Punt Botlek Rotterdam</b> haven 4095 (*s avonds / *s nachts betalen, overdag gratis)	●	●	●	●	●	●	●
<b>Distripark Botlek Rotterdam</b> haven 5092 (*s avonds / *s nachts betalen, overdag gratis)	●	●	●	●	●	●	●
<b>Waal- Eemhaven Rotterdam</b> haven 2385 (*s avonds / *s nachts betalen, overdag gratis)	●	●	●	●	●	●	●
<b>Parking bij wegrestaurant Routiers</b> ① Malakkastraat 5, Rotterdam (tijdelijke locatie) (*s avonds / *s nachts betalen, overdag gratis)	●	●	●	●	●	●	●
<b>Hoek van Holland</b> ② Zuidergors, (tijdelijke locatie)	●	●	●	●	●	●	●
<b>No Risk Parking</b> Ambachtsweg 42, 2641 KT Pijnacker-Nootdorp (24 uur)	●	●	●	●	●	●	●
<b>Truckparc 24/7 Nieuwland</b> Nieuwland Parc 520 2952 DG Alblasserdam	●	●	●	●	●	●	●
<b>Mosterweg</b> ③ Spijkenisse	●	●	●	●	●	●	●

- 130 plaatsen gratis parkeren tot 2017.
- maximaal 24 uur.
- Nissewaardse chauffeurs kunnen met een abonnement parkeren. Andere chauffeurs kunnen met een ticket maximaal 3 uur parkeren.



## Nieuwe parkeerregels rondom Rotterdam en Den Haag voor vrachtwagens

### Vanaf 1 juni gelden de volgende regels:

- op rustplaatsen langs de snelwegen mag alleen nog binnen de aangegeven vakken geparkeerd worden!
- in gemeenten mag 's avonds en 's nachts uitsluitend op aangewezen plaatsen geparkeerd worden. Let op: er kunnen binnen een gemeente extra regels van toepassing zijn, zoals een slaapverbod.

### U mag parkeren op:

- een van de truckparkings zoals aangegeven in deze folder;
- parkeerplaatsen langs de snelwegen binnen de vaste parkeervakken;
- aangewezen plaatsen binnen de gemeente (kijk op de website van de gemeente).

## Veiligheid en bereikbaarheid

Fout geparkeerde vrachtwagens zorgen voor overlast en onveilige verkeerssituaties, zowel voor uzelf als voor andere weggebruikers. Zij belemmeren de bereikbaarheid van bedrijven, parkeerplaatsen en openbare terreinen. Stadswachten gaan er strenger op toezien dat er correct en op de juiste plaatsen geparkeerd wordt. Dit gebeurt niet alleen op de rustplaatsen langs de snelwegen, maar ook op de aangegeven plaatsen binnen de gemeenten in de regio.

## Boetes fout parkeren

Boete voor fout parkeren is minimaal 90 euro. De stadswachten kunnen een wielklem plaatsen of in uitzonderlijke gevallen uw voertuig laten verwijderen. Aan het wegslepen en stallen van uw voertuig zijn voor u hoge kosten verbonden.

## Veilige truckparkings

U kunt in de regio Rotterdam en Den Haag heel veilig parkeren. Er zijn speciaal aangelegde bewaakte truckparkings met voorzieningen. Daar kunnen chauffeurs 24 uur per dag en 365 dagen per jaar terecht. Voor deze truckparkings moet u betalen. U bent hier verzekerd van een veilige overnachting en uw vrachtauto staat veilig. In deze folder leest u waar dit kan.

- 130 plaatsen gratis parkeren tot 2017.
- maximaal 24 uur.
- Nissewaardse chauffeurs kunnen met een abonnement parkeren. Andere chauffeurs kunnen met een ticket maximaal 3 uur parkeren.



## New parking regulations for trucks in the Rotterdam and The Hague region

### The following regulations will apply from 1 June:

- in rest areas along the motorways, you may only park within the spaces indicated;
- in municipalities during the evening and at night, parking is only allowed within designated spaces. Please note that additional regulations, such as a prohibition on sleeping in a given parking area, may apply within a municipality.

### Parking is allowed in:

- one of the truck parking areas as indicated in this leaflet;
- parking areas along the motorways within the designated parking spaces;
- designated spaces within the municipality (visit the municipality's website).

## Safety and accessibility

Incorrectly parked trucks are a nuisance and cause traffic situations that are unsafe for yourself and for other road users. They restrict access to business locations, parking spaces and public areas. Both in rest areas along the motorways and within municipalities in the region, street wardens will exercise stricter supervision to ensure that vehicles are parked at designated locations and are parked correctly.

## Fine for illegal parking

The minimum fine for illegal parking is EUR 90. The street wardens may place a wheel clamp or, in exceptional cases, have your vehicle removed. If your vehicle is towed away and placed in a garage, you will have to bear the costs, which are high.

## Safe truck parking areas

It is possible to park safely in the Rotterdam and The Hague region. There are guarded truck parking areas with facilities. Drivers can use these areas 24 hours a day, 365 days a year. A fee must be paid to use these truck parking areas. Using these areas guarantees a safe overnight stay and the security of your vehicle. The locations of these parking areas are stated in this leaflet.

- 130 parking spaces that may be used free of charge until 2017.
- Maximum of 24 hours.
- Drivers from Nissewaard may use a season ticket to park. Other drivers must purchase a ticket to park, for a maximum of 3 hours.



## Neue Parkregeln für Lkw in der Umgebung von Rotterdam und Den Haag

### Ab dem 1. Juni gelten folgende Regeln:

- An Autobahnraststätten ist das Parken nur noch auf den angegebenen Stellplätzen erlaubt!
- In Gemeinden ist das Parken abends und nachts ausschließlich auf ausgewiesenen Parkplätzen erlaubt. Achtung: In einer Gemeinde können zusätzliche Regeln gelten wie etwa ein Schlafverbot.

### Parken ist auf folgenden Plätzen erlaubt:

- auf einem der Lkw-Parkplätze, die in dieser Broschüre aufgeführt sind
- auf Parkplätzen an den Autobahnen auf den vorgegebenen Stellplätzen
- auf ausgewiesenen Parkplätzen in der Gemeinde (siehe die Website der Gemeinde)

## Sicherheit und Erreichbarkeit

Durch falsch geparkte Lkw entstehen Beeinträchtigungen und unsichere Verkehrssituationen, sowohl für Sie selbst als auch für andere Verkehrsteilnehmer. Die Erreichbarkeit von Unternehmen, Parkplätzen und öffentlichen Geländen wird behindert. Parkkontrolleure der Stadt werden strenger kontrollieren, ob korrekt und auf den richtigen Plätzen geparkt wird. Dies geschieht nicht nur an den Autobahnraststätten, sondern auch auf den angegebenen Parkplätzen in den Gemeinden der Region.

## Bußgeld für falsches Parken

Das Bußgeld für falsches Parken beträgt mindestens 90 Euro. Die Kontrolleure der Stadt können auch eine Parkkralle anlegen oder, in Ausnahmefällen, das Fahrzeug abschleppen lassen. Mit dem Abschleppen und der Aufbewahrung Ihres Fahrzeugs sind für Sie hohe Kosten verbunden.

## Sichere Lkw-Parkplätze

Sie können in der Region Rotterdam und Den Haag sehr sicher parken. Es gibt speziell angelegte, bewachte Lkw-Parkplätze mit diversen Einrichtungen. Sie sind 24 Stunden täglich und 365 Tage im Jahr für Lkw-Fahrer geöffnet. Diese Lkw-Parkplätze sind gebührenpflichtig. Hier können Sie sicher übernachten und Ihr Lkw ist sicher geparkt. Diese Broschüre informiert Sie darüber, wo dies möglich ist.

- 130 gebührenfreie Stellplätze bis 2017.
- maximal 24 Stunden.
- Fahrer aus Nissewaard können mit einem Abonnement parken. Andere Fahrer können mit einem Ticket maximal 3 Stunden parken.



**METROPOOLREGIO**  
**ROTTERDAM DEN HAAG**  
VERVOERSAUTORITEIT



Rijkswaterstaat  
*Ministry of Infrastructure and the Environment*



**Port of Rotterdam**

Deelnemende gemeenten uit de Metropoolregio Rotterdam Den Haag:  
**Barendrecht - Brielle - Capelle aan den IJssel - Hellevoetsluis - Lansingerland - Nissewaard - Ridderkerk - Rotterdam - Schiedam - Vlaardingen - Westland**